

	INSTRUCTIONS	EN
	BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
	INSTRUCCIONES	FR
	INSTRUCCIONES	ES
	ISTRUZIONI	IT
	INSTRUCTIES	NL
	BRUGERVEJLEDNING	DA
	OHJEET	FI
	INSTRUKTIONER	SV

WS-1210T



EN IMPORTANT: READ BEFORE USE
Please read the following instructions and safety precautions before using the calculator. Keep this sheet on hand for future reference.

DE WICHTIG: VOR GEBRAUCH LESEN
Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie den Rechner verwenden. Bewahren Sie dieses Blatt auf, um später darin nachschlagen zu können.

FR IMPORTANT : À LIRE AVANT UTILISATION
Veuillez lire les instructions et précautions de sécurité suivantes avant d'utiliser la calculatrice. Gardez ce document à portée de main pour toute référence future.

ES IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR
Lea las siguientes instrucciones y precauciones de seguridad antes de utilizar la calculadora. Tenga esta hoja a mano para consultar en el futuro.

IT IMPORTANTE: LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO
Leggere le seguenti istruzioni e precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo della calcolatrice. Usare questo foglio come riferimento futuro.

NL BELANGRIJK: LEES DIT VOOR GEBRUIK
Lees de volgende instructies en veiligheidsmaatregelen voordat u de rekenmachine gaat gebruiken. Bewaar de brochure om deze in de toekomst te kunnen raadplegen.

DA VIGTIGT: LÆS DETTE INDEN BRUG
Læs følgende vejledning og sikkerhedsforanstaltninger inden brug af regnemaskinen. Behold dette ark til fremtidig brug.

FI TÄRKEÄ: LUE ENNEN KÄYTTÖÄ
Lue seuraavat ohjeet ja varoitukset ennen laskimen käyttämistä. Pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

SV VIKTIGT: LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN FÖRE ANVÄNDNING
Läs följande instruktioner och säkerhetsföreskrifter innan du använder kalkylatorn. Behåll detta blad för framtida referens.

PT IMPORTANTE: LEIA ANTES DE UTILIZAR
Antes de utilizar a calculadora, leia as instruções e precauções de segurança abaixo. Conserve esta folha para consulta futura.

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας πριν από τη χρήση της αριθμομηχανής. Φυλάξτε αυτό το φυλλάδιο έτσι ώστε να είναι διαθέσιμο για μελλοντική χρήση.

RU ВАЖНО: ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
Прежде чем использовать калькулятор, прочитайте следующие указания и правила техники безопасности. Держите эту листовку под рукой, чтобы обращаться к ней в будущем для справок.

HU FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL
A számológép használatát előlt olvassa el az alábbi utasításokat, és a biztonságí óvintézkedések ismeretétés. A tájékoztató lapot tartás hozzáférhető helyen a későbbi tájékozódás érdekében.

PL WAŻNE: PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM
Przed skorzystaniem z kalkulatora należy przeczytać poniższe i nstrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

ENGLISH POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source, solar cell and alkaline battery. The duration of the battery depends on individual usage. **(Note):** Do not attempt to change the battery. Please have a Canon Service Center technician to change the battery.)

! Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the **ON** key and re-start your calculation from the beginning. After resetting, be sure to set the tax rate again.

TAX CALCULATION
(RATE) (SET) Store the Tax Rate: Enter the tax rate amount, then press **(RATE) (SET)** to store.
(RATE) (RECALL) Recall the Tax Rate: Press **(RATE) (RECALL)** to recall the stored tax rate.
(TAX+) (TAX-) Add Tax Key: Used to add the tax amount to the displayed figure.
(TAX-) Deduct Tax Key: Used to deduct the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTIONS
In the following cases, error (E) will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press **(ON)** to clear the overflow. The overflow occurs when:
1) The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".

SPECIFICATIONS
Power Source: Solar cell and alkaline battery (LR44 x 1)
Automatic power-off function: approx. 7 minutes
Operating Temperature: 0°C to 40°C
Dimensions: 198mm(L) x 150mm (W) x 38mm (H)
Weight: 238g
(All specifications are subject to change without notice.)

DEUTSCH STROMVERSORGUNG
Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert. Die Lebensdauer der Alkaline-Batterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners. **(Hinweis:** Versuchen Sie nicht, die Batterien selbst zu wechseln. Lassen Sie sie in einem Canon Service Center auswechseln.)

! Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladungen können Fehlfunktionen der Anzeige sowie Änderung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben, wenn dieser Fall eintritt, drücken Sie die Taste **(ON)** und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut. Stellen Sie dann den steuersatz üfild den umrechnungskurs erneut ein.
■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

STEUERBERECHNUNGSFUNKTION
(RATE) (SET) Speichern des Steuersatzes: Geben Sie den Steuersatz ein, und drücken sie anschließend zum Speichern auf **(RATE) (SET)**.
(RATE) (RECALL) Abrufen des Steuersatzes: Drücken Sie auf **(RATE) (RECALL)**, um den aktuellen steuersatz abzurufen.
(TAX+) Taste zum Hinzufügen der Steuer: Verwendet, um den Steuerbetrag zur angezeigten Zahl hinzuzufügen.
(TAX-) Taste zum Abziehen der Steuer: Verwendet, um den Steuerbetrag von der angezeigten Zahl abzuziehen.

ÜBERLAUFFUNKTION
In den folgenden Fällen wird der Anzeige ein „E“ angezeigt. Die Tasten reagieren nicht mehr, und weitere Eingaben sind nicht möglich. Drücken Sie auf die Taste **(ON)**, um die Kapazitätüberschreitung zu löschen.
1) Das Ergebnis od der Speicherinhalt umfassen mehr als 12 Stellen links von der Dezimaltrennung.
2) Es wird durch „0“ geteilt.

SPEZIFIKATIONEN
Stromversorgung: Solarzelle und Alkaline-Batterie (LR44 x 1)
Automatische Abschaltung: nach ca. 7 Minuten
Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C
Abmessungen: 198 mm (L) x 150 mm (B) x 38 mm (H)
Gewicht: 238 g
(Änderungen ohne vorherige Ankündigung möglich)

FRANÇAIS ALIMENTATION
Cette calculatrice est dotée d'une double source d'alimentation. L'autonomie de la batterie au alcaline dépend de l'utilisation de l'appareil. **(Remarque):** N'essayez pas de changer la pile. Cette opération doit être effectuée par u centre de service Canon.)

! Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques risquent de provoquer des dysfonctionnements à l'affichage ou d'entraîner la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans ce cas, appuyez sur la touche **(ON)** (marché/effaçe) et redémarrez votre calculatrice. Lorsque vous rallumez, assurez-vous d'entrer de nouveau le taux du calcul de taxe.

CALCUL DE TAXE
(RATE) (SET) Enregistrer le taux de taxe : saisissez le chiffre de taux de taxe, puis appuyez sur **(RATE) (SET)** pour l'enregistrer.
(RATE) (RECALL) Rappeler le taux de taxe : appuyez sur **(RATE) (RECALL)** pour rappeler le taux de taxe en cours.
(TAX+) Touche d'addition de taxe – Utilisée pour ajouter le montant des taxes au chiffre affiché.
(TAX-) Touche de déduction de taxe – Utilisée pour déduire le montant des taxes du chiffre affiché.

DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ
Dans les cas suivants, « E » s'affiche à l'écran. Le clavier est verrouillé électroniquement. Vous ne pouvez effectuer aucune opération. Appuyez su **(ON)** pour effacer le débordement. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:
1) Le résultat ou le contenu de la mémoire contient plus de 12 chiffres à gauche du point décimal.
2) Il existe une division par « 0 ».

SPECIFICATIONS
Alimentation électrique : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)
Arrêt automatique : environ 7 minutes
Température de fonctionnement : De 0°C à 40°C
Dimensions : 198 mm (L) x 150 mm (l) x 38 mm (H)
Poids : 238 g
(Sujét à changement sans préavis)

	INSTRUÇÕES	PT
	ΟΔΗΓΙΕΣ	EL
	ИНСТРУКЦИЯ	RU
	UTASÍTÁSOK	HU
	INSTRUKCIJA OBSLUŽI	PL
	INSTRUCȚIUNI	RO
	POKRYNY	CS
	ИНСТРУКЦИЈА	BG
	NAVODILA	SL
	UPUTE	HR
	INSTRUKCIE	SK
	TALIMATLAR	TR
	НҮСҚАҰЛАР	KK
	ՀՆՆՅՈՒՆՆԵՐ	HY
	НҮСҚАМАЛАР	KY
	INSTRUKSI	ID
	HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG	VN



www.canon.com/calmanual

RO IMPORTANT: CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE
Înainte de a utiliza calculatorul, citiți următoarele instrucțiuni și măsuri de siguranță. Păstrați această foaie la îndemână, pentru referințe viitoare.

CS DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY
Než začnete kalkulačku používat, přečtěte si následující pokyny a bezpečnostní upozornění. Tento dokument uschovejte pro pozdější potřebu.

BG ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА
Прочетете следните инструкции и предпазни мерки за безопасност, преди да използвате калкулатора. Запазете този лист за бъдещи справки.

SL POMEMBNO: PREBERITE PRED UPORABO
Pred uporabo kalkulatorja preberite naslednja navodila in varnostne ukrepe. Navodila shranite, da si boste z njimi lahko pomagali tudi kasneje.

HR VAŽNO: PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE
Pročitajte slijedeće upute i sigurnosne mjere prije upotrebe kalkulatora. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SK DÔLEŽITÉ: PREČÍTAJTE PRED POUŽÍVANÍM
Pred použitím kalkulačky si prečítajte nasledujúce pokyny a bezpečnostné opatrenia. Tento hárok si odložte na dostupné miesto, aby ste si ho v budúcnosti mohli znova pozrieť.

TR ÖNEMLİ: KULLANMADAN ÖNCE OKUYUN
Lütfen hesap makinesini kullanmadan önce aşağıdaki talimatları ve güvenlik önlemlerini okuyun. Daha sonra bakımınız üzere bu belgeyi saklayın.

KK МАҢЫЗДЫ: ПАЙДАЛАНУДАН БҮРҮН ОҚЫҢЫЗ
Калькуляторды пайдаланудан бүрын төмендегі нұсқауларды және қауіпсіздік шараларын оқыңыз. Бұл парақты келешекте анықтамалық ретінде қолдану үшін сақтаңыз.

HY ԿԱՐԵՎՈՂ ԷՍ ԿԱՐԴԱՅԵՐ ՄԻՆԵՎ ԵՎ ՕԳՏԱԳՈՂՅԵԼԸ
Կարդացեք հետևյալ հրահանգները և տեղեկացեք անվտանգության միջոցների մասին նախքան հաշվիչն օգտագործելը: Պահեք այս թերթիկը ձերի տակ հետագայում օգտվելու համար:

KY МААНИЛҮҮ: КОЛДОНУУДАН МУРДА ОКУГУЛА
Калькуляторду колдонуудан мурда төмөнкү нускамаларды жана коопсуздук эскертүүлөрдү окугула. Келечекте окууга бол кагазды сактап койгула.

ID PENTING: BACA SECARA MENYELURUH SEBELUM MENGGUNAKAN KALKULATOR
Bacalah petunjuk penggunaan dan tindakan pencegahan keselamatan sebelum menggunakan kalkulator. Simpanlah petunjuk penggunaan ini sebagai referensi di masa yang akan datang.

VN QUAN TRỌNG: ĐỌC KỸ TRƯỚC KHI SỬ DỤNG
Vui lòng đọc các hướng dẫn và biện pháp an toàn sau đây trước khi sử dụng máy tính. Hãy giữ tài liệu này để tiện tham khảo sau này.

<p>CALCULATION EXAMPLES / BERECHNUNGSBEISPIELE / EXEMPLES DE CALCULS / EJEMPLOS DE CÁLCULO / ESEMPI DI CALCOLO / VOORBEELDEN VAN BEREKENINGEN / EKSEMPLER PÅ BEREGNINGER / LASKUESIMERKKEJÄ / RÄKNEEXEMPEL / EXEMPLOS DE CÁLCULOS / ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ / ПРИМЕРЫ ВЫЧИСЛЕНИЙ / PÉLDÁK SZÁMÍTÁSI MŰVELETKERE / PRZYKŁADY OBLICZEŃ / EXEMPLE DE CALCULE / PŘÍKLADY VÝROČTY / ПРИМЕРИ ЗА ИЗЧИСЛЕНИЯ / PRIMERI IZRACUNOV / PRIMJERI IZRACUNA / PŘÍKLADY VÝROČTOV / HESAPLAMA ÖRNEKLERİ / ΕΣΕΠΤΕΥ ΜΥΣΑΛΔΡΑ / ՀԱՇՎԵԼՆԻ ՕՐԻՆՍՎԵԼՐ / САНОО МИСАЛДАР / CONTOH KALKULASI / CÁC VÍ DỤ VỀ TÍNH TOÁN</p>
--

▼ Mixed	(0.)			
140–35+22=127	140 (-) 35 (+) 22 (=)	(		127.00)
2x 2 ^③ =6	2 (X) 2 (³) 3 (=)	(		6.00)
-7x9 ^④ =-63	7 (X) 99 (⁴) (=)	(		-63.00)
(2+4)+3x8.1=16.2	2 (+) 4 (+) 3 (X) 8 (=)	(		16.20)
▼ Constant				
2+3=5	2 (+) 3 (=)	(		5.00)
4+3=7	4 (+) 3 (=)	(		7.00)
1-2=-1	1 (-) 2 (=)	(		-1.00)
2-2=0	2 (-) 2 (=)	(		0.00)
2x3=6	2 (X) 3 (=)	(		6.00)
2x4=8	4 (=)	(		8.00)
6+3=2	6 (+) 3 (=)	(		2.00)
9+3=3	9 (=)	(		3.00)
▼ Power, Fraction				
3 ³ =27	3 (X) (=) (=)	(		27.00)
1/2=0.5	2 (÷) (=)	(		0.50)
1/(2x3+4)=0.1	2 (X) 3 (+) 4 (÷) (=)	(		0.10)
▼ Square Root				
√3 = 1.73205080756	3 (√)	(		1.73205080756)
▼ Reverse				
10 ÷ 5 = 2	10 (÷) 5 (RV) (=)	(		0.50)
5 ÷ 10 = 0.5				
▼ Percentage				
1200+(1200x20%) =1,440	1200 (+) 20 (%)	(		1'440.00)
1200-(1200x20%) =960	1200 (-) 20 (%)	(		960.00)
▼ Memory				
3x4= 12	(ON) (CA) 3 (X) 4 (M₊)	(12.00)
-) 6÷0.2= 30	(RM) 6 (÷) 0.2 (M₋)	(30.00)
-18	(RM) 18 (M₋)	(-18.)
+) 200	(RM) 200 (M₊)	(200.00)
182	(RM) 182 (M₊)	(182.)
	(RM) (CM)	(		182.)

DANSK STRØMFORSYNING
Denne lommereger leveres med en dobbelt strømforsyning. Alkaline-batterier leveret afhænger helt af, hvordan lommeregeren bruges. **(Bemærk):** Prøv ikke at skifte batteriet selv. Få et Canon servicenter til at skifte batterier for dig.)

! Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på **(ON)**-knappen (tænd/slæ) og start din udregning igen forfra. Husk at indtaste momsprocenten igen efter nulstilling (Reset).

MOMSBEREGNINGSFUNKTION
(RATE) (SET) Gem momsprocenten: Indtast momsprocenten, og tryk på **(RATE) (SET)** (percent) (angiv) for at gemme.
(RATE) (RECALL) Genkald momsprocenten: Tryk på **(RATE) (RECALL)** (percent) (genkald) for at genkalde den nuværende momsprocent.
(TAX+) Tilføj moms-knap: Bruges til at lægge momsbeløbet til det tal, der vises på skærmen.
(TAX-) Træk moms-fra-knap: Bruges til at trække momsbeløbet fra det viste beløb.

OVERLØBSFUNKTION
I følgende tilfælde vil "E" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug **(ON)** til atophave overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:
1) Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 12cifre til venstre for decimalpunktet.
2) Ved division mod "0".

SPECIFIKATIONER
Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR44 x 1)
Automatisk Sluk: appro 7 minutter
Temperatur: 0°C til 40°C
Mål: 198mm (L) x 150mm (B) x 38 mm (H)
Vægt: 238 g
(Ret til ændringer uden varsel forbeholdes)

SUOMI VIRTALÄHDE
Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Alkaliparisto toiminta-aika riippuu täysin yksilöllisistä käyttöolosuhteista.
(Huomautus): Älä yritä vaihtaa paristoa itse. Vaihdatta paristo Canonin huoltokeskuksessa.)

! Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina **(ON)**-näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta. Muista asettaa veroprosentti uudelleen nollauksen jälkeen.

VEROTOIMINTO
(RATE) (SET) Veroprosenttien tallentaminen: anna veroprosentti ja tallenna se painamalla **(RATE) (aste)**- ja **(asetus)** -näppäintä.
(RATE) (RECALL) Veroprosenttien hakeminen: hake nykyisen veroprosentti muistista painamalla **(RATE) (aste)**- ja **(hakuu)** -näppäimiä.
(TAX+) Veronlisäysnäppäin: Veron määrän lisääminen näytön luvusta.
(TAX-) Veron vähennysnäppäin: Veron määrän vähentäminen näytön luvusta.

YLIYVUOTOMOIMINTO
Suoraan sähköä käytettäessä näyttöön tulee kirjain "E", näppäinmistä lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla **(ON)** näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:
1) Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 12 numeroa desimaali-pilkusta vasemmalle.
2) Jaettaessa "0"-lla.

TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)
Automaattinen virran: approx. 7 minuuttia
Käyttölämpötila: 0°C - 40°C
Mitat: 198mm (Pit.) x 150mm (Lev.) x 38mm (Kor.)
Paino: 238 g
(Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta)

STRÖMFÖRSÖRJNING
Den här miniräkaren har två strömkällor. Hur alkaliska batterier varar beror helt och hållet på användningen.
(Obs!) Försök inte byta batteriet själv. Låt en Canon-verkstad byta batteriet åt dig.)

! Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk utladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska, eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på **(ON)** och börjar om med den beräkning du höll på med. Därefter ska du se till att du ställer in mosen igen.

SKATTEFUNKTION
(RATE) (SET) Spara skattesats: Ange skattesatsen och spara den genom att trycka på **(RATE) (SET)**.
(RATE) (RECALL) Hämta skattesats: Om du vill visa den aktuella skattesatsen trycker du på **(RATE) (RECALL)**.
(TAX+) Knapp för att lägga till skatt: Används till att lägga till skattebeloppet till det resultat som visas.
(TAX-) Knapp för att dra ifrån skatt: Används till att dra ifrån skattebeloppet från det resultat som visas.

FELSYMBOL
I følgende fall, kommer "E" vises i sifferfönstret og tangentbordet låser sig elektronisk. Tryk på **(ON)** for att nollställa räkaren. Felsymbolen visas när:
1) Resultatet eller innehållet i minnet överstiger 12 siffror till vänster om decimalpunkten.
2) Division genomförs med "0".

SPECIFIKATION
Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR44 x 1)
Automatiskt strömlåsning: ca. 7 minuter
Arbets temperatur: 0°C till 40°C
Storlek: 198mm (Län.) x 150mm (Bre.) x 38 mm (Höj.)
Vikt: 238 g
(Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas)

▼ Floating Calculation	(18.8666666666)			
8÷3x3.7+9	8 (÷) 3 (X) 3 (+)	(		18.8666666666)
=18.8666666666	7 (+) 9 (=)	(
▼ Add Mode				
\$14.90+\$0.35-\$1.45	1490 (+) 35 (-)	(		13.80)
=13.80	145 (-)	(
▼ Round up				
28÷3=9.33333333333	28 (÷) 3 (=)	(		9.3334)
▼ Round off				
11÷3=3.66666666666	11 (÷) 3 (=)	(		3.6667)
▼ Round-down				
11÷3=3.66666666666	11 (÷) 3 (=)	(		3.6666)
▼ Grand Total				
30x40=1,200	30 (X) 40 (=)	(		0.)
+ 50x60=3,000	50 (X) 60 (=)	(		3'000.00)
4,200	(GT)	(		4'200.)
+ 235x35=8,225	235 (X) 35 (=)	(		8'225.00)
12,425	(GT)	(		12'425.)
	(GT)	(		12'425.)
▼ Tax Calculation				
Tax Rate Set				
Tax Rate = 5%	5 (RATE) (SET)	(		TAX% 5.)
Add				

